



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия
Οδηγίες Χειρισμών/Εγγύηση • Kullanma kılavuzu/ Garanti

Fußmassagerät

Voetmassageapparaat • Masseur pour les pieds
Equipo de masaje para los pies • Aparelho de massajar os pés
Foot massage unit • Urządzenie do masażu stóp
Masážní přístroj pro masáže nohou • Lábmasszázkészülék
Прибор для массажа ног • Συσκευή για το μασάζ των ποδιών
Ayak masaj aleti



FM 2460



D**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung.**
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, den Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie diese damit niemals unbeaufsichtigt. Wählen Sie den Standort Ihres Gerätes deshalb so, daß Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Achten Sie darauf, daß das Kabel nicht herunterhängt.
- Prüfen Sie das Kabel und das Gerät regelmäßig auf Schäden hin. Ein Gerät ist bei Schäden jeglicher Art nicht in Betrieb zu nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus wenn Sie es nicht benutzen, selbst wenn es nur für einen Moment ist.
- Verwenden Sie nur originales Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden oder damit in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Sollte das Gerät feucht oder naß geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Nicht ins Wasser greifen!
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Sollte die Massage unangenehm sein oder gar schmerzen, oder haben Sie gesundheitliche Probleme, sprechen Sie bitte zuvor mit Ihrem Arzt.
- Wenn Sie das Gerät mit Flüssigkeit benutzen, nehmen Sie nur Wasser.
- Setzen Sie sich, bevor Sie die Füße in das Gerät stellen.
- Benutzen Sie kein Badeöl, Gel oder andere Substanzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten pro Behandlung.

Bedienung

D

1. Stellen Sie das Gerät so auf den Boden, das Sie bequem davor sitzen können.
2. Füllen Sie das Gerät bei Bedarf mit warmem oder kaltem Wasser.
Maximal 3,5 Liter!
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose 230V, 50Hz.
4. Stellen Sie die Betriebsart ein:
 - Whirl
 - Whirl + Wärme
 - Whirl +Wärme + Massage
 - Intensiv-Massage
 - Aus
5. Stellen Sie Ihre Füße in das Gerät.
6. Um Ihre Fußsohle zu massieren, können Sie 3 verschiedene Aufsätze in die Aussparung in der Mitte des Gerätes einstecken. Diese müssen quer zur Benutzeransicht eingesteckt werden.
Der Aufsatz mit den großen Noppen dient zur allgemeinen Massage der Füße.
Der Aufsatz mit den kleinen Noppen dient als Akupunktur-Massierer.
Der Aufsatz mit der Rolle dient zur Stimulierung und Entspannung der Fußsohle.

Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

ANMERKUNG: Die vom Gerät erzeugte Wärme ist nicht bestimmt, um Wasser aufzuwärmen. Sie soll nur ein zu schnelles Erkalten verhindern.

Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.
Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für unser Gerät eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen durch Reparatur oder Umtausch.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät mit dem Kassenbon Ihrem Händler.

NL

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees voor ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met binnenverpakking goed!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, accessoires aanbrengt, het apparaat schoonmaakt of in het geval van een storing. Schakel het apparaat eerst uit. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te nemen, maak het snoer vast.
- Wees alert wanneer kinderen het apparaat gebruiken, zo voorkomt u ongelukken. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Controleer regelmatig of het snoer en het apparaat niet beschadigd zijn. Wanneer dit wel het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Om gevaren te vermijden, mag een defecte netkabel alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een gekwalificeerde vakman door een gelijkwaardige kabel worden vervangen.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct invallende zonnestralen, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter! Schakel het altijd uit wanneer u het niet gebruikt, zelfs voor een kort ogenblik.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en laat het nooit hiermee in aanraking komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Mocht het apparaat vochtig of nat geworden zijn, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Houd uw handen niet in het water!
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Wanneer de massage onaangenaam of zelfs pijnlijk is, of wanneer u problemen met uw gezondheid hebt, is het raadzaam eerst uw arts te raadplegen.
- Wanneer u het apparaat met vloeistof gebruikt, mag dat alleen water zijn.
- Gaat u zitten, voordat u uw voeten in het massagebad zet.
- Gebruikt u geen badolie, gel of andere substanties.
- Gebruikt u het apparaat niet langer dan 20 minuten achtereenvolgend per behandeling.

Bediening

1. U plaatst het apparaat zodanig op de grond dat u er gemakkelijk voor kunt zitten.

2. Indien gewenst, vult u het apparaat met **maximaal (!) 3,5 liter warm of koud water**.
3. U steekt de stekker in een contactdoos 230 V/50 Hz.
4. U schakelt de gewenste toepassing in:
 - whirl
 - whirl + warmte
 - whirl + warmte + massage
 - intensieve massage
 - uit
5. Zet uw voeten in het apparaat.
6. Voor het masseren van uw voeten kunt u drie verschillende hulpstukken in de uitsparing in het midden van het apparaat steken. Deze moeten van u uit gezien overdwars worden geplaatst.
Het hulpstuk met de grote noppen is voor de algemene massage van de voeten.
Het hulpstuk met de kleine noppen is bedoeld voor de acupunctuur-massage.
Het hulpstuk met de rol is bestemd voor de stimulering en ontspanning van de voetzool.

Na het gebruik schakelt u het apparaat uit en onderbreekt de stekker uit de contactdoos.

OPMERKING: de door het apparaat opgewekte warmte is niet bedoeld om water te verwarmen, maar alleen om een te snelle afkoeling te voorkomen.

Reiniging

- Onderbreekt u altijd de stroomtoevoer, voordat u met de reiniging begint.
- Reinigt u het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Gebruikt u nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen

Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-richtlijnen t.a.v. ontstoring en lage volt-veiligheid en is geconstrueerd conform de allerlaatste veiligheidstechnische voorschriften.

Garantie

Wij verlenen 12 maanden garantie op ons apparaat, gerekend vanaf de koopdatum (kassabon).

Indien zich binnen deze periode storingen voordoen die het gevolg zijn van materiaal- of constructiefouten, wordt het apparaat door ons kosteloos gerepareerd of vervangen.

De garantie vervalt bij reparaties door derden.

In geval van storingen dient u het complete apparaat met de kassabon aan uw vakhandelaar af te geven.

F**Consignes de sécurité générales**

- **Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire attentivement son mode d'emploi.**
- Veuillez conserver ce mode d'emploi, le bon de garantie, le bon de caisse et, dans la mesure du possible, le carton avec l'emballage intérieur!
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Veuillez toujours débrancher votre appareil de la prise de courant si vous ne vous servez pas de votre appareil, si vous mettez des accessoires en place, si vous le nettoyez ou si des dérangements se produisent. Avant d'effectuer quoi que ce soit, débranchez votre appareil. Le débranchement doit se faire au niveau de la fiche et non pas sur le câble.
- Ne laissez jamais cet appareil fonctionner sans contrôle pour protéger les enfants contre des dangers liés à des appareils électriques. Choisissez un emplacement pour votre appareil de manière qu'il soit hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne soit pas lâche.
- Contrôlez régulièrement la présence d'endommagements sur le câble et sur l'appareil. Si un dommage de nature quelconque est constaté, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Seuls le fabricant, notre service après-vente ou un technicien à qualification semblable sont habilités à remplacer un câble défectueux par un autre semblable, afin d'éviter tout risque.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et autres.
- N'utilisez jamais votre appareil sans surveillance! Débranchez toujours votre appareil si vous ne vous en servez pas, même si ce n'est que pour un moment.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.
- N'utilisez pas votre appareil à l'air libre.
- L'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans de l'eau ou d'autres liquides ou entrer en contact avec eux. Ne vous servez pas de votre appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil devait être humide ou mouillé, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne plongez pas les mains dans de l'eau!
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Si le massage n'est pas agréable, voire douloureux, ou si vous avez des problèmes de santé, demandez préalablement avis à votre médecin.
- Si vous désirez faire fonctionner cet appareil avec un liquide, n'utilisez que de l'eau.
- Asseyez-vous avant de placer vos pieds dans l'appareil.
- N'utilisez aucune huile de bain, aucun gel ou autre produit.
- N'utilisez pas cet appareil plus de 20 minutes sans interruption.

Utilisation

F

1. Placez l'appareil au sol de façon à avoir une position assise confortable.
2. Remplissez l'appareil, si nécessaire, d'eau chaude ou froide.
3,5 litres maximum!
3. Branchez l'appareil dans une prise de courant de 230 V, 50 Hz.
4. Réglez le mode de fonctionnement désiré.
 - bain bouillonnant
 - bain bouillonnant + chaleur
 - bain bouillonnant + chaleur + massage
 - massage en profondeur
 - arrêt
5. Placez vos pieds dans l'appareil.
6. Pour masser la plante des pieds, vous pouvez fixer dans le fente au milieu de l'appareil 3 accessoires différents. Vous devez les placer perpendiculairement à vous.
L'accessoire avec les grosses billes est destiné au massage général des pieds.
L'accessoire avec les petites billes sert comme masseur-acuponcteur.
L'accessoire avec le rouleau sert à stimuler et à relaxer la plante des pieds.

Arrêtez et débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation.

REMARQUE: La chaleur produite par cet appareil n'est pas destinée à réchauffer de l'eau, mais à éviter un refroidissement trop rapide de l'eau.

Entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer l'appareil, un torchon humide suffit.
- N'utilisez jamais de produits d'entretien abrasifs ou corrosifs.

Cet appareil satisfait aux directives CE pour l'antiparasitage et pour la sécurité basse tension et a été conçu selon les toutes récentes prescriptions techniques de sécurité.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 12 mois sur notre appareil à compter de sa date d'achat (quittance).

Pendant cette période de garantie, nous procéderons à l'élimination gratuite des vices de l'appareil en le réparant ou le remplaçant dans la mesure où ces vices seront dus à des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie expire en cas d'intervention de tiers.

En cas de garantie, veuillez remettre à votre revendeur l'appareil complet accompagné de la quittance.

E**Indicaciones generales para su seguridad**

- Lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de poner en funcionamiento este aparato.
- Guarde estas instrucciones, la boleta de garantía, el comprobante de la caja registradora y, en lo posible, la caja de cartón inclusive el embalaje interior.
- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- Desenchufar siempre el aparato al no utilizarlo, al aplicarle algún accesorio, al limpiarlo o si aparece algún fallo en el mismo. Apague siempre primero el aparato. No tire del cable sino siempre de la clavija de enchufe.
- Para proteger a los niños de los peligros que emanan de aparatos eléctricos, no los deje jamás con ellos sin vigilarlos. Seleccione, por ello, un lugar de emplazamiento para el aparato donde los niños no tengan acceso al mismo. Preste atención a que el cable no éste colgado.
- Revisar con regularidad el cable y el aparato en cuanto a deterioros. Cualquiera que sea el defecto de un aparato, éste no deberá ser puesto en funcionamiento.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Mantenga alejados el aparato y el cable del calor, de la radiación solar directa, de la humedad, aristas agudas y similares.
- ¡No utilice jamás el aparato sin que esté vigilado! Apague siempre el aparato si no lo está utilizando, incluso si fuese por un momento solamente.
- Emplee únicamente accesorios originales.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ningún concepto se inmergirá el aparato en agua u otros líquidos; ni siquiera deberá entrar en contacto con ellos. No utilice el aparato teniendo las manos mojadas o húmedas.
- Si el aparato se ha humedecido o mojado, desenchúfelo inmediatamente. ¡No meta la mano en el agua!
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.

Indicaciones especiales de seguridad

- Consulte primero al médico en caso de que el masaje sea desagradable o hasta doloroso, o en caso de tener problemas de salud.
- Cuando utilice el equipo con líquido, utilizar solamente agua.
- Siéntese antes de colocar los pies en el equipo.
- No utilice aceite de baño, gel u otras sustancias.
- No utilice el equipo durante mas de 20 minutos por tratamiento.

Operación

E

1. Colocar el equipo de tal manera sobre el piso que pueda sentarse cómodamente frente a él.
2. Llenar el equipo en caso necesario con agua fría o caliente. **Máximo 3,5 litros!**
3. Enchufar el cable en un tomacorriente de 230 V, 50 Hz.
4. Ajustar el tipo de operación:
 - Whirl
 - Whirl + calor
 - Whirl + calor + masaje
 - Masaje intensivo
 - Apagado
5. Ponga sus pies en el aparato.
6. Para un masaje en la planta de los pies, Ud. puede montar 3 accesorios diferentes en la ranura en medio del aparato. Debe colocarlos perpendicularmente a su posición.
El accesorio con las bolas grandes está destinado para el masaje general de los pies.
El accesorio con las bolas pequeñas sirve como masajista-acupuntura.
El accesorio con el rollo sirve para estimular y relajar la planta de los pies.

Apagar el equipo y desenchufarlo después de su uso.

OBSERVACION: El calor producido por el equipo no está previsto propiamente para calentar, sino para evitar un rápido enfriamiento.

Limpieza

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe.
- Para la limpieza del equipo utilizar solamente un paño de enjuague húmedo.
- No utilizar agentes de limpieza abrasivos o cortantes.

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para nuestro aparato concedemos un plazo de garantía de 12 meses a partir de la fecha de la compra (cupón de caja).

Dentro del plazo de garantía eliminamos gratis, a base de reparación o de recambio, los defectos del aparato debidos a fallos de material o de fabricación.

El derecho a garantía se pierde en caso de intervención extraña no autorizada.

Se ruega que, en caso de acogerse al derecho de garantía, se entregue el aparato completo con el cupón de caja al establecimiento comercial habitual.

P**Instruções gerais de segurança**

- **Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de pôr o aparelho a funcionar.**
- Queira, por favor, conservar este manual, o certificado de garantia, o talão da caixa e, se possível, o cartão com a balagem interior, devidamente guardados.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Retire a ficha da tomada de corrente quando o aparelho estiver inactivo e quando da aplicação de acessórios, da limpeza do mesmo ou da ocorrência de uma avaria. Antes disso, desligue o aparelho. Puxe, segurando a tomada, mas não o cabo.
- Não abandone nunca o aparelho sem vigilância, a fim de evitar os perigos que os aparelhos eléctricos representam para as crianças. Por isso, escolha o lugar para o Seu aparelho, de modo que o acesso ao mesmo fique vedado a crianças. Preste atenção para que o cabo não fique suspenso.
- Queira inspeccionar periodicamente o cabo e o aparelho quanto à existência de danos. Um aparelho não deve ser posto em funcionamento no caso de danos de qualquer índole.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Se o fio se estragar e para se evitarem perigos, o mesmo terá de ser substituído por outro de qualidade idêntica através do fabricante, dos nossos Serviços de Assistência Técnica ou de uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, da radiação directa do sol, da humidade e de arestas vivas ou similares.
- Não use nunca o aparelho sem vigilância! Desligue-o sempre que não fizer uso dele, mesmo que seja por um só momento.
- Empregue apenas acessórios originais.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não deve, de forma nenhuma, ser imerso em água ou outros líquidos, nem entrar em contacto com os mesmos. Não faça uso do aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho tiver sido humedecido ou molhado, queira retirar imediatamente a ficha da tomada de corrente. Não toque na água!
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.

Instruções especiais para este aparelho

- Se a massagem for desagradável ou causar mesmo dores, ou se persistirem problemas de saúde, consultar antes um médico.
- Se se usar o aparelho com um líquido, usar apenas água.
- Sentar-se antes de se meter os pés no aparelho.
- Não usar óleo de banho, gel ou outras substâncias.
- Não usar o aparelho durante mais de 20 minutos por cada tratamento.

Manuseamento

P

1. Colocar o aparelho no chão de forma a se poder sentar confortavelmente em frente do mesmo.
2. Se for necessário, encher o aparelho com água meio-quente ou fria. **No máximo 3,5 litros!**
3. Introduzir a ficha numa tomada de 230 V, 50 Hz.
4. Seleccionar a forma de funcionamento:
 - whirl
 - whirl + calor
 - whirl + calor + massagem
 - massagem intensiva
 - desligar
5. Colocar os pés no aparelho
6. Para se massajar as plantas dos pés, poderão ser introduzidos 3 acessórios diferentes na reentrância que se encontra no meio do aparelho. Aqueles deverão ser introduzidos transversalmente.
 - O acessório com os nós grandes serve para uma massagem normal dos pés.
 - O acessório com os nós pequenos serve para uma massagem de acupuntura.
 - O acessório com o rolo serve para estimulação e relaxe das plantas dos pés.

Depois de se utilizar o aparelho, desligá-lo e retirar a ficha da tomada.

NOTA: O calor emitido pelo aparelho não se destina a aquecer a água, mas apenas a evitar que a mesma arrefeça depressa.

Limpeza

- Antes de se proceder à limpeza do aparelho, retirar sempre a ficha da tomada.
- Usar apenas um pano húmido para limpar o aparelho.
- Não utilizar detergentes corrosivos ou que risquem.

Este aparelho obedece às normas da CE para eliminação de interferências e segurança de baixa tensão e foi fabricado de acordo com os regulamentos mais recentes da técnica de segurança.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

Assumimos uma garantia de 12 meses para a nossa máquina, a partir da data de compra (recibo da caixa).

Durante o tempo de validade da garantia procederemos gratuitamente à eliminação - por meio de conserto ou troca - de quaisquer avarias da máquina devidas a defeitos do material ou de fabricação.

A garantia caduca no caso da intervenção de estranhos.

No caso da validade da garantia entregue, por favor, a máquina completa com o recibo da caixa ao seu vendedor.

GB

General safety instructions

- **Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.**
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similiary qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Special safety information for this unit

- If the massage feels unpleasant or even begins to hurt, or if you have health problems, please consult your doctor beforehand.
- If you use the unit with liquid, only use water.
- Make sure you are sitting down before you put your feet into the unit.
- Do not use bath oil, gels or other substances.
- Do not use the unit for more than 20 minutes per treatment session.

Operation

GB

1. Put the unit on the floor so that you can sit down comfortably in front of it.
2. Fill up the unit as required with warm or cold water. **Maximum 3.5 litres!**
3. Plug the mains plug into a 230 V, 50 Hz mains socket.
4. Set the operating mode:
 - Whirl pool
 - Whirl pool + heat
 - Whirl pool + heat + massage
 - Intensive massage
 - Off
5. Place your feet in the machine.
6. In order to massage the sole of your foot you can insert three different attachments into the recess in the middle of the machine. These must be inserted crosswise to the angle as seen by the user.
 - The attachment with the large nipples serves for general massage of the feet.
 - The attachment with the small nipples serves as an acupuncture massager.
 - The attachment with the roller is for stimulating and relaxing the sole of the foot.

Switch the unit off after use and pull out the mains plug.

NOTE: The heat produced by the unit is not intended to warm up the water. It is only intended to prevent it from getting cold to quickly.

Cleaning

- Pull the mains plug out of the mains socket each time before you clean the unit.
- Only use a damp cloth to clean the unit.
- Do not use any aggressive or foaming cleaning agents.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

Our appliances are guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase (receipt).

Faulty appliances will be repaired or replaced free of charge if these are attributed to faulty material or manufacture.

The guarantee will be invalidated if the appliances are tampered with.

For repairs within the guarantee period, please take the complete appliance with the receipt to the place where it was purchased.

PL

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji, gwarancji, pokwitowania kasowego oraz w ramach możliwości kartonu z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane, gdy zamocowujemy części dodatkowe, urządzenie czyścimy lub gdy nastąpi zakłócenie w jego pracy. W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie. Zrobić to należy poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za kabel.
- Ze względu na niebezpieczeństwo jakie mogą stanowić elektryczne urządzenia, nie powinno się nigdy zostawać z nimi dzieci bez opieki dorosłych. Dlatego też miejsce przechowywania urządzenia powinno zostać tak wybrane, żeby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy zwrócić również uwagę na to, żeby kabel nie zwiślał.
- Kabel i całe urządzenie należy regularnie sprawdzać, czy nie ma uszkodzeń. Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel podłączenia do sieci może być wymieniany na kabel tej samej jakości wyłącznie przez producenta, nasz serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie i kabel nie powinno znajdować się w pobliżu źródła ciepła, ostrych kątów, nie wolno poddawać ich bezpośredniemu nasłonecznieniu, wilgoci i innym tego rodzaju wpływom.
- W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez opieki! Urządzenie powinno zostać zawsze wyłączone, jeżeli nie jest używane, nawet jeśli przerywamy pracę na bardzo krótko.
- Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych płynach, nie może ono mieć również kontaktu z żadnymi płynami. Nie należy używać urządzenia mając mokre lub wilgotne ręce.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

- Jeżeli masaż jest nieprzyjemny, a nawet powoduje ból, względnie jeżeli macie Państwo problemy zdrowotne, proszę wcześniej skontaktować się z lekarzem.
- Jeżeli korzystacie z urządzenia w połączeniu z płynem, proszę używać do tego celu jedynie wody.
- Zanim włożycie Państwo stopy do urządzenia, proszę usiąść.
- Proszę nie używać olejków do kąpieli, żelu lub innych substancji.
- Jednorazowo proszę nie korzystać z urządzenia dłużej niż przez 20 minut.

Obsługa

1. Proszę ustawić urządzenie na podłodze w taki sposób, abyście mogli Państwo wygodnie przed nim usiąść.
2. Proszę napełnić urządzenie ciepłą lub zimną wodą, w zależności od potrzeby. **Maksymalna ilość wody: 3,5 litry.**
3. Proszę włożyć wtyczkę do gniazdka 230V, 50Hz.
4. Proszę ustawić odpowiednią funkcję:
 - wirowanie
 - wirowanie + ciepło
 - wirowanie + ciepło + masaż
 - intensywny masaż
 - aus (urządzenie jest wyłączone)
5. Proszę postawić stopy na urządzeniu
6. Aby masować stopy, mogą Państwo użyć trzech różnych nakładek, montowanych w otworze pośrodku urządzenia. Muszą one być zamocowane w poprzek w stosunku do osoby korzystającej z urządzenia.
Nakładka z dużymi guzkami służy do ogólnego masażu nóg.
Nakładka z małymi guzkami służy do masażu - akupunktury.
Nakładka z rolką służy do stymulacji i odprężenia stóp.

Po użyciu proszę wyłączyć urządzenie i wciągnąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA: Ciepło wytwarzane przez urządzenie nie służy do podgrzewania wody; ma ono jedynie zapobiegać zbyt szybkiemu ochłodzeniu wody.

Czyszczenie

- Przed wyczyszczeniem urządzenia proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W celu wyczyszczenia urządzenia proszę użyć jedynie wilgotnej ściereczki.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

PL

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci radiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Gwarancja

Na nasze urządzenie otrzymują Państwo gwarancję na okres 12 miesięcy od daty kupna (pokwitowanie z kasy).

W czasie trwania gwarancji usuwamy bezpłatnie na drodze naprawy lub wymiany usterki urządzenia, które wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych.

Gwarancja wygasa w przypadku prób naprawy przez osoby nieupoważnione.

W przypadku korzystania z usług gwarancyjnych proszę oddać całe urządzenie wraz z pokwitowaniem kasowym w sklepie, w którym dokonany został zakup.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením tohoto přístroje do provozu přečtěte pečlivě návod k použití!**
- Uschovejte dobře tento návod k použití, záruční list, pokladní stvrzenku a pokud možno i krabici s vnitřním obalem!
- Přístroj je určen výhradně pro soukromé a nikoliv řemeslné použití.
- Vytáhněte vždy zástrčku ze sítě, když spotřebič nepoužíváte, čistíte, nasazujete příslušenství, nebo když se vyskytne porucha. Předem přístroj vypněte. Zástrčku vytáhněte ze sítě uchopením zástrčky, nikdy ne tahem síťové šňůry.
- Abychom chránili děti před nebezpečím úrazu elektrickým proudem, nenechte je nikdy bez dozoru s elektrickým spotřebičem. Zvolte umístění Vašeho spotřebiče tak, aby byl z dosahu dětí. Dbejte na to, aby nevisela síťová šňůra dolů.
- Kontrolujte pravidelně síťovou šňůru a vlastní přístroj. Při výskytu jakéhokoliv poškození se nesmí přístroj používat.
- Neprovádějte žádné opravy na Vašem spotřebiči, pověřte opravou odborníka.
- Vadný síťový kabel smí být vyměňován jen výrobcem, naším servisním technikem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou a musí být nahrazen rovnocenným kabelem, aby se zamezilo případnému ohrožení.
- Nevystavujte přístroj a síťovou šňůru horku, přímému působení slunce, vlhkosti, mechanickému poškození ostrými předměty a podobným účinkům.
- Nepoužívejte nikdy přístroj bez dohledu! Přístroj vždy vypněte, když ho nepoužíváte, i kdyby se jednalo jen o malý okamžik.
- Používejte jen původní příslušenství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj se nesmí v žádném případě dostat do styku s vodou nebo jinou tekutinou nebo být do nich zanořen. Nepoužívejte přístroj, jestliže máte vlhké nebo mokré ruce.
- Jestliže přístroj zvlhnuł nebo je mokrý, vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku ze sítě. Nesahejte do vody!
- Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Jestliže je Vám masáž nepřijemná nebo Vám dokonce působí bolest, nebo máte-li zdravotní obtíže, porad'te se před použitím přístroje s lékařem.
- Jestliže chcete používat přístroj ve spojení s kapalinou, tak použijte jen vodu.
- Posad'te se, než vložíte nohy do vody.
- Nepoužívejte žádný olej do koupele, gel nebo jiné substance.
- Nepoužívejte přístroj déle než 20 minut na jedno ošetření.

Obsluha

1. Přístroj postavte na podlahu tak, aby jste u něj mohli pohodlně sedět.

CZ

2. V případě potřeby naplňte přístroj teplou nebo studenou vodou. **Maximálně nalijte 3,5 litry !**
3. Zastrčte zástrčku do zásuvky 230 V, 50 Hz.
4. Nastavte druh provozu:
 - víření
 - víření + teplo
 - víření + teplot + masáž
 - intenzivní masáž
 - AUS = vypnuto
5. Položte chodidla do přístroje.
6. K masáži chodidel můžete použít tři různé nastavce, které se nasazují do vybrání ve středu přístroje. Nastavce se nasazují příčně k ose pohledu uživatele.
Nástavec s velkými masážními prvky slouží k všeobecné masáži nohou.
Nástavec s malými masážními prvky slouží jako nástavec pro akupunkturní masáž.
Nástavec s válečkem slouží ke stimulaci a uvolnění chodidel.

Po použití přístroj vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

POZNÁMKA: Teplo vyvíjené přístrojem není určeno k tomu, aby ohřívalo vodu. Má jen zamezit příliš rychlému vychladnutí.

Čištění

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění přístroje používejte jen vlhký hadřík.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.

Tento přístroj odpovídá směrnicím Evropské společnosti pro odrušení a nízkovoltovou bezpečnost a je sestaven podle nejnovějších předpisů bezpečnostní techniky.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Záruka na náš přístroj má platnost 12 měsíců ode dne nákupu (pokladní doklad).

Během této záruky opravíme zdarma závady na přístroji, které byly způsobeny špatným materiálem nebo vznikly přístroj vyměníme.

Záruka zaniká, dojde-li k neodbornému zásahu třetí osoby.

Budete-li uplatňovat právo na záruku, předejte svému prodejci celý přístroj spolu s pokladním dokladem.

A biztonságos hasznalatra vonatkozó általános irányelvei



- **A berendezés indítása előtt tessék figyelmesen elolvasni ennek hasznalati utasítását.**
- Tessék megtartani a hasznalati utasítást, garanciát és számlát, és ha van ilyen lehetősége még a kartondobozt belső csomagolással együtt.
- A berendezés csak házi hasznalatra való.
- Mindig, amikor nem használjuk a berendezést vagy hozzákapcsoljuk a külön részeit, tisztítjuk. vagy amikor a berendezés megsérült ki kell huzni a dugót a konnektorból. Mindig tessék korábban kikapcsolni a berendezést. Tessék huzni dugót , nem zsinort, vezetékét.
- Gyereket kell messze tartani a berendezéstől, azért nem szabad ezt hagyni a biztosítás nélkül. Azért is kell ilyen helyet találni a berendezésnek, ahova gyereket nem tudnak eljutni. Tessék még figyelmet arra fordítani, hogy a kábel ne lojjon le.
- Rendszeresen kell ellenőrizni a berendezést és a vezetékét. A megsérülés esetében nem szabad használni a berendezést.
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szervishoz.
- Kockázatok elkerülése végett a hibás hálózati kábelt csak a gyártó, az ügyfélszolgálatunk embere vagy más hasonlóan képzett személy cserélheti ki egyenértékű másik kábelre.
- Tessék védeni a berendezést a magas hőfoktól, a nap közvetlen hatástól, nedvességtől, éles tárgyaktól stb.
- Tessék óvatosnak lenni a berendezés hasznalata alatt! Mindig tessék kikapcsolni a berendezést, amikor nincs használva, akkor is , amikor csak egy pillanatra abba hagyjuk a munkát.
- Tessék csak az eredeti részeket használni.
- Nem szabad kint használni a berendezést.
- Semmiféleképpen nem szabad vízbe vagy más folyadékba betenni a berendezést, sem ajánlatos, hogy a berendezés érintkezzen a nedvességgel. Nem szabad használni a berendezést akkor se, amikor vizes keze van.
- Ha a berendezés érintkezett vízzel, tessék azonnal kihuzni dugót a konnektorból. Ne tessék vízbe tenni kezet.
- A berendezést csak ilyen célra lehet használni, amelyre szánták.

Speciális biztonsági rendszabályok

- Ha kellemetlen lenne, esetleg fájna is a masszázs, vagy ha egészségügyi problémái vannak, beszéljen előzetesen az orvosával!
- Ha folyadékkal használja a készüléket, ez mindig csak víz legyen!
- Mielőtt a készülékre helyezné a lábát, üljön le!
- Ne használjon fürdőolajat, gélt vagy más anyagokat!
- Ne használja kezelésenként 20 percnél tovább a készüléket!

H**Használati utasítás**

1. Úgy tegye a készüléket a padlóra, hogy kényelmesen elé tudjon ülni.
2. Ha szükséges, töltsse fel a készüléket maximum 3,5 liter meleg vagy hideg vízzel.
3. Dugja a villásdugót 230 V 50 Hz-es konnektorba.
4. Állítsa be az üzemi hőmérsékletet:
 - Whirl
 - Whirl + meleg
 - Whirl + meleg + masszáz
 - Intenzív masszáz
 - Kikapcsolás
5. Tegye a lábát a készülékre!
6. Talpmassázshoz 2 különböző toldalékot illeszthet a készülék közepén lévő nyílásba. Ezeket a használat irányára merőlegesen kell bedugni.
A nagy bütykökkel ellátott toldalék a láb általános masszírozására szolgál.
A kis bütykökkel ellátott toldalék akupunktúra-masszírozóként használható.
A görgős toldalék a talp stimulálására és lazítására szolgál.

Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót!

MEGJEGYZÉS: A készülék által termelt hő nem arra szolgál, hogy a vizet felmelegítse, hanem hogy ne hagyja túl gyorsan kihűlni.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- A készülék tisztításához csak nedves törlőruhát használjon!
- Ne használjon erős mosogatószerrel vagy súrolószerrel!

Ez a berendezés megfelel a CE-nek és lett gyártva a biztonság legmodernebb irányelvei szerint.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

A berendezésünkre 12 hónapos garanciát adunk –a berendezés megvásárolási dátumtól számítva (számla).

A garancia alatt ingyen elharítjuk a berendezés hibait, amelyek az anyagi vagy gyártmányi okokból származnak. A hibák elharítása a berendezés javításából vagy a berendezés kicseréléséből áll.

A garancia lejár, ha a harmadik személy foglalkozik a berendezés javításával.

Ha Önök akarják felhasználni a garancia jogát, tessék a berendezés a számlával együtt átadni erre a helyre, ahol vásároltak.

Пбщие указания по безопасности

- **Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации**
- Пожалуйста, храните это руководство по эксплуатации, гарантийное свидетельство, кассовый чек, а также, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве, а не для промышленного использования.
- Всегда вынимайте штекер из штепсельной розетки, если Вы больше не пользуетесь прибором, если Вы хотите установить части оснастки, почистить прибор, а также, если возникает помеха. Перед этим прибор нужно выключить. Тянуть нужно за штекер, а не за кабель.
- Для того, чтобы предохранить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, ни в коем случае не оставляйте их наедине с электрическими приборами без надзора. Поэтому выберите место установки Вашего прибора так, чтобы дети не могли до него достать. Следите за тем, чтобы кабель не свисал вниз.
- Регулярно проверяйте кабель и прибор на наличие повреждений. Если прибор имеет какие-либо повреждения, то им нельзя пользоваться.
- Не ремонтируйте Ваш прибор самостоятельно; Обязательно обратитесь к авторизованному специалисту.
- Из соображений безопасности, замена дефектного сетевого кабеля на равнозначный допускается только на заводе-изготовителе, в нашей ремонтной мастерской или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Прибор и кабель должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей, влаги, острых кромок и т.д.
- Ни в коем случае не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, то всегда выключайте его, даже, если это нужно всего лишь на одну минутку.
- Используйте только оригинальную оснастку.
- Не пользуйтесь прибором на улице.
- Прибор ни в коем случае нельзя окунать в воду или в какие-либо другие жидкости; он не должен контактировать с водой или какими-либо другими жидкостями. Не включайте прибор, если Ваши руки мокрые или влажные.
- Если на прибор попала влага, или же, если он намок, нужно немедленно вынуть штекер из штепсельной розетки. При этом не опускайте руки в воду!
- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен.

RUS

Специальные требования безопасности для этого прибора

- Если массаж становится неприятным или болезненным, или имеются проблемы со здоровьем, то проконсультируйтесь у врача.
- Если прибор используется с жидкостью, то применяйте только воду.
- Перед тем, как поставить ноги на массажёр, сядьте на стул.
- Не применяйте никаких моющих средств или тому подобное.
- Разовый массаж не должен превышать 20 минут.

Эксплуатация / порядок работы

1. Установите прибор на пол, так, чтобы перед ним было удобно сидеть.
2. Наполните прибор тёплой или холодной водой.

Максимум 3,5 литра!

3. Включите прибор в розетку с защитными контактами с напряжением сети 230 В, 50 Гц.
4. Установите режим работы:
 - водоворот
 - водоворот + тепло
 - водоворот + тепло + массаж
 - интенсивный массаж
 - ВЫКЛ
5. Поставьте ноги на массажёр.
6. Для массажа стопы можно использовать 3 различные насадки, которые зажимаются в гнездо, находящееся в середине прибора. Они должны вставляться поперёк сидящего.
Насадка с крупными шипами применяется для общего массажа ног.
Насадка с мелкими шипами служит в качестве акупунктурного массажёра.
Насадка с роликом служит для стимулирования и расслабления мышц стопы.

После работы выключите прибор и вытащите вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Тепло, выделяемое прибором, не предназначено для нагревания воды. Оно служит для предотвращения быстрого охлаждения жидкости.

Уход за прибором

- Перед каждой чисткой вынимайте вилку из розетки.
- Для чистки прибора используйте влажную тряпку, смоченную в моющем растворе.
- Не применяйте для чистки сильномоющие порошки или пасты.



Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности. Мы оставляем за собой право на технические изменения!

RUS

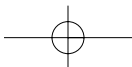
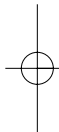
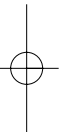
Гарантия

На наш прибор мы берем на себя гарантийные обязательства в течение 12 месяцев со дня продажи (кассовый чек).

В течение гарантийного срока мы безвозмездно устраняем дефекты прибора, которые являются следствием ошибок в материале или ошибок в процессе изготовления (либо производится ремонт прибора, либо он заменяется на новый).

Эта гарантия теряет силу, если имели место попытки устранения дефекта со стороны посторонних лиц.

Если Вы хотите отремонтировать прибор во время гарантийного срока, то, пожалуйста, дайте Вашему продавцу прибор в комплекте вместе с кассовым чеком.



GR**Γενικές οδηγίες ασφαλείας**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμών πριν από την αρχική θέση σε λειτουργία της συσκευής.
- Φυλάξτε κάπου καλά τις οδηγίες αυτές μαζί με το έγγραφο της εγγύησης, την απόδειξη πληρωμής και κατά δυνατότητα μαζί το κουτί της συσκευασίας της συσκευής και την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικές χρήσεις.
- Βγάξτε πάντοτε τον ρευματολήπτη της συσκευής από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, επίσης όταν θέλετε να εφαρμόσετε διάφορα εξαρτήματα επάνω στη συσκευή, όταν θέλετε να την καθαρίσετε, ή όταν προκύψει μία βλάβη. Στις περιπτώσεις αυτές δεν επιτρέπεται να βρίσκεται η συσκευή κάτω από ηλεκτρική τάση. Μη βγάξτε τον ρευματολήπτη της συσκευής από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, τραβώντας τον από το καλώδιό του.
- Για την προστασία παιδιών από κινδύνους ηλεκτροπληξίας, που μπορεί να προκύψουν από ηλεκτρικές συσκευές, μην αφήνετε ποτέ να λειτουργεί η συσκευή σας αυτή χωρίς επιτήρηση. Τοποθετείτε ένεκα τούτου τη συσκευή σας σε ένα κατάλληλο μέρος και κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν τα παιδιά να έλθουν σε επαφή με τη συσκευή. Προσέχετε επίσης, ώστε το καλώδιο της συσκευής να μην κρέμεται ελεύθερα προς τα κάτω.
- Ελέγχετε το καλώδιο και τη συσκευή κατά τακτικά διαστήματα για την διαπίστωση πιθανών φθορών. Μία συσκευή, η οποία παρουσιάζει βλάβες κάθε είδους, δεν επιτρέπεται να μπαίνει σε λειτουργία.
- Μην επιδιορθώνετε τη συσκευή σας μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε, σας παρακαλούμε, στις περιπτώσεις αυτές σε έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνίτη.
- Ένα χαλασμένο καλώδιο επιτρέπεται να αντικαταστάται με ένα νέο καλώδιο της ίδιας ποιότητας μόνο από το εργοστάσιο κατασκευής της συσκευής ή από ένα σέρβις του εργοστασίου κατασκευής ή από ένα πρόσωπο με την απαραίτητη ικανότητα, για να αποφευχθούν σχετικοί κίνδυνοι.
- Τηρείτε τη συσκευή σας και το καλώδιό της μακριά από περιοχές, όπου προκύπτει μεγάλη θερμοκρασία, έχοντάς την επίσης προστατευμένη από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, αιχμηρές ακμές και άλλα παρόμοια επικίνδυνα σημεία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σας χωρίς σύγχρονη επιτήρηση! Σβήνετε πάντοτε τη συσκευή σας, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε πιά, ακόμα και στην περίπτωση, κατά την οποία η διακοπή της λειτουργίας της συσκευής διαρκεί μόνο ένα μικρό χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά για τη συσκευή σας.
- Μην αφήνετε να λειτουργεί η συσκευή σας αυτή σε υπαίθριους χώρους.

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να βυθίζεται κατά κανένα τρόπο μέσα σε νερό ή άλλα υγρά, ή να έρχεται σε επαφή με υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας, όταν έχετε βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Σε περίπτωση, κατά την οποία η συσκευή σας βράχηκε ή διαθέτει υγρασία, βγάλτε αμέσως τον ρευματολήπτη της από πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό της συσκευής!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.

Ειδικές οδηγίες ασφάλειας για τη συσκευή αυτή

- Σε περίπτωση, κατά την οποία το μασάζ σας δημιουργεί δυσαρέσκεια ή ίσως και πόνους, ή αν έχετε προβλήματα με την υγεία σας, ζητήστε, σας παρακαλούμε, προηγουμένως τη συμβουλή του γιατρού σας.
- Όταν θέλετε να λειτουργήσει η συσκευή σας με υγρό, χρησιμοποιήστε μόνο νερό.
- Πρωτού ακουμπήσετε τα πόδια σας επάνω στη συσκευή, πρέπει να είστε καθισμένοι.
- Μη χρησιμοποιείτε έλαια λουτρών, τζελ ή άλλα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 20 λεπτών της ώρας ανά επεξεργασία.

Χειρισμός

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σας στο πάτωμα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορείτε να κάθεστε άνετα μπροστά της.
2. Γεμίστε τη συσκευή, ανάλογα με την εφαρμογή, με ζεστό ή με κρύο νερό.
Ανώτατη ποσότητα: 3,5 λίτρα!
3. Προβείτε σε εισαγωγή του ρευματολήπτη της συσκευής μέσα σε μία πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος με τάση 230 V, 50 Hz.
4. Ρυθμίστε ένα από τους ακόλουθους τρόπους λειτουργίας:
 - Whirl
 - Whirl + θερμότητα
 - Whirl + θερμότητα + μασάζ
 - Εντατικό μασάζ
 - Τερματισμός της λειτουργίας (Aus)
5. Τοποθετήστε τα πόδια σας επάνω στη συσκευή.
6. Για να κάνετε μασάζ στα πέλματα των ποδιών σας, μπορείτε να εφαρμόσετε 3 διαφορετικά εξαρτήματα μέσα στην εισαγωγική θήκη, στο κέντρο της συσκευής. Τα εξαρτήματα αυτά πρέπει να εφαρμοστούν στη συσκευή με εισαγωγή τους σε εγκάρσια διεύθυνση απο την άποψη του χρήστη.
Το εξάρτημα με τα μεγάλα εξογκωτικά κομβία μπορεί να εφαρμοστεί για το συνηθισμένο μασάζ των ποδιών.

GR

Το εξάρτημα με τα μικρά εξογκωτικά κομβία μπορεί να εφαρμοστεί για μασάζ βελονισμών.

Το εξάρτημα με τον κυλινδρικό μπορεί να εφαρμοστεί για την αναζωογόνηση και για την ανακούφιση του πέλματος των ποδιών.

Θέστε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας μετά τη χρήση της και βγάzte το ρευματολήπτη της από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η θερμότητα, που προκύπτει από τη συσκευή, δεν προορίζεται για τη θέρμανση του νερού. Η θερμότητα αυτή έχει μόνο ως σκοπό, να παρεμποδίζει μία πολύ σύντομη ψύξη.

Καθάρισμα

- Βγάzte το ρευματολήπτη της συσκευής σας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν από κάθε καθάριμά της.
- Για το καθάρισμα της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο ένα βρεγμένο πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά υλικά και είδη που δημιουργούν γρατσουνίσματα.

Η συσκευή αυτή αντιστοιχεί στους ισχύοντες πρότυπους κανονισμούς CE και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις νεότερες οδηγίες, που έχουν σχέση με την τεχνική ασφάλεια συσκευών.

Το εργοστάσιο κατασκευής διατηρεί το δικαίωμα διενέργειας τεχνικών μετατροπών!

Εγγύηση

Το εργοστάσιο κατασκευής αναλαμβάνει για τη συσκευή αυτή εγγύηση διάρκειας 12 μηνών, όπου η προθεσμία αυτή αρχίζει να υπολογίζεται με την ημερομηνία αγοράς της συσκευής (σύμφωνα με την απόδειξη πληρωμής).

Κατά τη διάρκεια ισχύος του χρονικού διαστήματος εγγύησης αναλαμβάνει το εργοστάσιο κατασκευής την υποχρέωση της δωρεάν επιδιόρθωσης των ελαττωμάτων της συσκευής, εφόσον τα ελαττώματα αυτά έχουν σχέση με κατασκευαστικά σφάλματα ή με ελαττώματα του εφαρμοζόμενου υλικού. Η αποζημίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση μπορεί να διενεργηθεί με επιδιόρθωση ή αντικατάσταση της συσκευής.

Η εγγύηση αυτή παύει να ισχύει σε περιπτώσεις, κατά τις οποίες διενεργήθηκαν ξένες επεμβάσεις προς την επιδιόρθωσή της.

Σε περίπτωση εφαρμογής της εγγύησης απευθυνθείτε, σας παρακαλούμε, στο εμπορικό κατάστημα, όπου αγοράσατε τη συσκευή σας, παραδίδοντας την ολική συσκευή και με την απόδειξη πληρωμής.

Genel güvenlik talimatları

TR

- **Cihazı çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu itinalı şekilde okuyunuz.**
- Bu tarifeyi, garanti belgesini, kasa fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu da lütfen saklayınız!
- Cihaz sadece şahsi kullanım için öngörülmüştür, ticari amaçla kullanılamaz.
- Cihazı kullanmanız, aksesuar parçaları takmanız, cihazı temizlemeniz veya herhangi bir arızayı tespit etmeniz halinde, fişi daima prizden çıkarınız. Cihazı önceden kapayınız ve fişi çıkarırken kablodan değil, fişten tutup çekiniz.
- Elektrikli cihazlardan doğabilecek tehlikelerden korunmaları için, çocukları cihazla tek başına bırakmayınız. Bu nedenle, cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz. Kablonun aşağı sarkmamasına dikkat ediniz.
- Kabloda ve cihazda herhangi bir arızanın olup olmadığını sık sık kontrol ediniz. Herhangi bir arızası olan cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı tamir etmeye çalışmayınız. Cihazı sadece kalifiye uzmana tamir ettiriniz.
- Tüketicinin emniyeti için; arızalı veya teknik bakımdan kullanılması sakıncalı olan, cihazınızın elektrik kablosunu üretici firma veya üretici firma tarafından görevlendirilmiş teknik servis elemanı yada cihaz hakkında bilgisi olan bir teknisyen tarafından yeni elektrik kablosu ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, güneş ışınlarının direkt tesirinden, rutubetten, sivri kenar-lardan ve buna benzer şeylerden koruyunuz ve uzak tutunuz.
- Cihazı kullanırken mutlaka durunuz! Cihazı sadece bir an için kullanmayacaksınız bile, cihazı kapamadan uzaklaşmayınız.
- Sadece orijinal aksesuar kullanınız.
- Cihazı dışarıda kullanmayınız.
- Cihaz, katıyen su veya başka sıvılara sokulmamalı ve sıvılar cihaza dokunmamalıdır. Cihazı hiç bir zaman ıslak veya nemli ellerle kullanmayınız.
- Cihaz nemlendiği veya ıslandığı takdirde hemen fişini çekiniz. Elinizi suya değdirmeyiniz!
- Cihazı sadece öngörülen amaçla kullanınız.

Aleti için özel emniyet uyarıları

- Masaj aletini kullanır ikeni rahatsızlık ve ağrı duyuyorsanız, yada sıhhat probleminiz var ise, kullanımdan evvel bir doktor ile görüşünüz.
- Aleti sıvılı bir madde ile kullanmak istiyorsanız sadece su kullanınız.
- Ayaklarını aletin içine koymadan rahat bir yere oturunuz.
- Banyo yağı, jöle ve başka türlü sıvılı maddeler kullanmayınız.
- Aleti 20 dakikadan fazla kullanmayınız.

İşletme

1. Aleti oturduğunuz yerin önünün tabanına, rahatlıkla ulaşabileceğiniz mesafeye koyunuz.
2. Arzuunuza göre aletin içine sıcak yada soğuk su doldurunuz.

En fazla 3,5 litre su alır.

TR

3. Aletin elektrik bağlantısını bir 230 V, 50 Hz priz ile kurunuz.
4. İşletme şeklini seçiniz:
 - Whirl (Devamlı su dolaşimli)
 - Whirl + ısıtıcı
 - Whirl + ısıtıcı + masaj
 - Devamlı masaj
 - AUS (Kapalı)
5. Ayaklarınızı cihazın iç kısmına koyunuz.
6. Ayaklarınızın topuk kısımlarına masaj uygulayabilmek için 3 ayrı başlığı cihazın orta kısmında bulunan yere takınız. Cihazın masaj başlıklarını yatay bir şekilde takmanız gerekecektir.
 - Büyük düğmeli masaj başlığını ayaklarınızın genel masajı için kullanabilirsiniz.
 - Küçük düğmeli masaj başlığını akupunktur şeklinde olan masajlar için kullanabilirsiniz.
 - Rulo başlıklı masaj başlığını ayak ve topuk kısımlarını uyandırmak ve rahatlatmak için kullanılabilir.

Aleti kullanımdan sonra kapatınız ve fişini çekiniz.

Uyarı: Aletin su ısıtıcı ayarı belirsizdir ve ayarlanamaz. Isıtıcısı sadece doldurulan sıcak suyun hemen soğumasını önler.

Temizlenişi

- Temizlikten evvel her an için elektrik bağlantısını kesiniz.
- Aletin iç temizliği için nemli bir bez kullanınız.
- Sivri ve keskin aletler temizlikte kullanmayınız.

Bu cihaz, parazit giderici tekniği ve alçak voltaj emniyeti ile ilgili CE yönetmeliklere uygundur ve emniyet tekniğinin en yeni hükümlerine göre üretilmiştir. Teknik hususları değiştirme hakkı saklıdır.

Garanti

Cihazımız için satınalma tarihinden itibaren 12 aylık bir garanti üstleniyoruz (alışveriş fişi).

Garanti süresi içerisinde, malzeme veya imal hatalarına dayanan cihaz noksanlıklarını tamiratla veya değiştirerek parasız bertaraf ediyoruz.

Garanti, yabancı birinin müdahalesiyle sona erer.

Garanti durumunda lütfen cihazı tam olarak alışveriş fişiyle birlikte satıcınıza veriniz.

Technische Daten

Modell:	FM 2460
Spannungsversorgung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	80 Watt
Füllmenge:	max. 3,5 Liter
Schutzklasse:	II

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät
einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering-Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: clatronic@t-online.de